



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Шестой комитет

Пункт 79 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли
о работе ее сорок второй сессии**

Проект резолюции

**Практическое руководство Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву международной торговли
по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной
несостоятельности**

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что расширение торговли и инвестиций ведет к увеличению числа случаев, когда предпринимательская деятельность осуществляется на глобальной основе и предприятия и отдельные лица имеют активы и интересы более чем в одном государстве,

отмечая также, что в случаях, когда участниками производства по делам о несостоятельности являются должники, имеющие активы более чем в одном государстве, или члены предпринимательской группы, осуществляющие деловые операции и имеющие активы более чем в одном государстве, как правило, возникает острая необходимость в трансграничном сотрудничестве и координации в вопросах надзора за активами и деятельностью этих должников и управления ими,

учитывая, что сотрудничество и координация в производстве по делам о трансграничной несостоятельности могут значительно повысить шансы на спасение отдельных лиц и предпринимательских групп, оказавшихся в тяжелом финансовом положении,

признавая, что принципы трансграничного сотрудничества и координации и способы их возможного осуществления на практике не пользуются широкой известностью и что наличие легко доступной информации о нынешней практике в области трансграничной координации и сотрудничества может способствовать и содействовать такому сотрудничеству и координации и позволить избежать ненужных задержек и расходов,



с удовлетворением отмечая окончательную доработку и принятие Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее сорок второй сессии 1 июля 2009 года Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности¹,

отмечая далее, что в ходе подготовки Практического руководства проводились обсуждения и консультации с правительствами, судьями и другими специалистами, работающими в области трансграничной несостоятельности,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за окончательную доработку и принятие ее Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности;

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать, в том числе в электронном виде, текст Практического руководства и препроводить его правительствам с просьбой предоставить его в распоряжение соответствующих органов, с тем чтобы сделать его широко известным и доступным;

3. *рекомендует* судьям, специалистам-практикам в области несостоятельности и другим заинтересованным сторонам, участвующим в производстве по делам о трансграничной несостоятельности, должным образом учитывать Практическое руководство, когда это целесообразно;

4. *рекомендует также* всем государствам продолжать рассматривать вопрос о применении Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), глава III.